



**Parbréif**

Par Regioun lechternach St Willibrord

**Nr**

**7/25**

# En Influenzer, e Gonnerenger Meedchen a mir haut

**K**ennt Dir de Charlie Kirk? Bis zu senger Ermuerdung hat ech dëse staark-rietsen Influencer aus den U.S.A. net kennt. No sengem gewaltsamen Doud konnt een sech senger Präsenz an de Medie net méi erwieren. Déi eng ruffe ‚Santo subito‘ (séier helleg oder séier als Hellegen) a luewen seng chrëschtlech Iwwerzeegungen. Säin Hellegeschäi blénkt bei verschiddener nach méi, well gezielt gött, hien hätt wëlle kathoulesch ginn, hien hätt de Rousekranz gebiet an d'Mass matgefeiert.

**W**or dëst fir senge politesche Meenungen eng spirituellt Heemecht ze ginn oder d'Sich no méi? Bei de westleche chrëschtliche Glawensgemeinschaften si Katholiken déi am mannste woke. Allerdings, de chrëscht-kathoulesche Glawe wëllt ons d'Aen fir ons Welt opmaachen an erkennen doen: All Mënsch, egal vu wou e staamt an egal wat fir eng Hëllef e brauch, egal och, wou en am Liewen drun ass - ob nach am Schouss vun der Mamm, am volle Liewen oder am Fleegebett, wann d'Kraaft fort ass - ass ëmmer Gottes Geschöpf, ons Schwëster oder Brudder an huet d'Recht op e Liewen an Dignitéit.

**A**nerer si manner vum Charlie Kirk beegescht. Beobachter soen: Hien hätt polariséiert. Munches, wat hie geschwat a gefuerdert hat, wier him selwer zum Verhängnis ginn. Jo, wéi een an de Bësch rëfft, esou halt et zréck. Wie Gewalt séit, wäert Gewalt kréien. Do sollte mir ons näischt virmaachen. Ons Wieder wierken

ëmmer dat wat si enthalen. Wéi notze mir si? Vill wëllen ons haut influenzéieren. Net alles ass gutt! Munch ellenen Despot an der Mënschheetsgeschichte konnt d'Leit verblenden an op d'Schläch féieren. Herno wor de Misär grouss! D'Undenken un d'Rundstettoffensiv am Dezember virun 81 Joer féiert ons dat virun Aen. Léiere mir aus der Geschichte, a suerge mir mat, datt si sech net méi widderhëlt!

**D**éi verschiddenst Reaktiounen op de Mord vum Charlie Kirk weisen ons: All Mënsch huet ënnerschiddlech ausgeprägt Guddes a Schlechtes a sengem Liewen. Ons steet et net zou dat lescht Urteel iwwert e Mënsch ze spriechen. Dat mécht Gott a senger Gerechtegkeet a Barmhärzegkeet. Par contre, mir sinn invitéiert fir déi Verstuerwen ze bieden, datt dat, wat an hirem Liewen net der Léift entsprach huet, datt dat, wat krank oder zerbrach ass a Gottes Guttheet geheelt a nees ganz gött, an déi Verstuerwen, als déi si tatsächlech sinn a Gottes Léift de Fridde fannen.

**Z**äitgläich wéi dat ganz Gedeessem zronderëm de Mord um Charlie Kirk ass zu Berbuerg am Altersheim den 2. September d'Schwëster Thérèse-Emmanuelle am Fridde heemgaang. Als Marthe Hoeser wor si viru 87 Joer an enger Gonnerenger Famill op d'Welt komm. Mat 20 Joer wor si an d'Kongregatioun vun de Schwëstere vun der helleger Elisabeth zu Lëtzebuerg ageetratt. Net laang duerno wor och hier Schwëster Irène hier op deem

**Titelbild:** Irmina schenkt Willibrord ihren Besitz in Echternach. Detail des Willibrordus-Grabes, Basilika Echternach. Entwurf von Dombaumeister Wilhelm Schmitz (Trier und Metz) und Br. Ludger Wilhelm Rincklake (Abtei Maria Laach). Hergestellt 1906 von Guiseppe Novi in Genua (Italien). Foto: Francis Erasmus

geeschtleche Wee nogaang a lieft haut als Schwëster Marie des Anges zu Berbuerg. Déi meescht Zäit vu deene 67 Joer am Klouschter stoung d'Schwëster Thérèse-Emmanuelle zu Betzder am Institut Saint Joseph am Dingscht vun de Kanner a Leit mat Handicap. Wéi eng gutt Mamm wor si wäit iwwert de Pensiounsalter eraus bis hier d'Gesondheet et net méi erlaabt hat fir hir ‚Kanner‘ do. Esou wor si déi lescht Schwëster, déi aktiv am Institut matgeschafft hat. Si wor eng vun deene Persounen, déi eréischt opfale, wa si net méi do sinn. Eierlech, trei, bescheiden, do fir Gott an do fir d'Mënschen huet si gelieft. An deene bal 15 Joer, wou ech ewell mat de Betzder Schwëstere donneschdes d'helleg Mass feieren, huet mech hier déif Spiritualitéit beandrockt. Do konnt ech mierken: Si kuckt elo ganz op de Jesus, deem säin Affer um Kräiz fir

ons an der Eucharistie nei wierklech gëtt. An herno beim Mëttegiessen huet si gäre matgelaacht.

**E**sou ass d'Schwëster fir mech en Alternativmodell zum Charlie Kirk an zu villen aneren, vun deenen d'Welt schwätzt. Si huet keng Opmierksamkeet verlaangt. Si wollt kengem de Kapp verdréien, keen op Ideologien aschwieren, ma si hat authentesch d'Evangelium gelieft an dat gemaach, wat ze maache wor. Maache mir et d'selwecht. Da gëtt ons Welt e bësse besser, a mir wäerte sécher och Gottes Léift a Fridden an Éiwegkeet fannen. Sécher kënnen e Willibrord, e Mäerten, eng Elisabeth, eng Cäcilia, eng Barbara, en Nöklos an déi vill aaner Helleger, déi mir am November an Dezember feieren, ons op deem Wee inspiréieren.

Luc Schreiner



Parbréif Inhalt

|                              |       |                       |       |
|------------------------------|-------|-----------------------|-------|
| Editorial...                 | 2-3   | Liestipp              | 25-27 |
| Masseprogramm                | 4-20  | Concerts   Dëst & dat | 28-32 |
| Impressum                    | 21    | Jugendsäit            | 33    |
| Gottesdëngschter Chrëschttag | 22    | Kateches              | 34    |
| Echternacher Reliquien       | 23-24 | dat (Vir-)Lescht      | 35    |

**30. Sonndeg am Joereskrees****Lk 18,9-14***Kiermes zu Giischt***Samschdeg, 25.10.**

|              |       |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach   | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)                                                                                                                                                                                 |
| Altrier      | 15.30 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                              |
| Breidweiler  | 16.30 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                              |
| Echternach   | 17.00 | <b>Virowendmass</b> (Muttergotteskapell) Jm Ana Rita Zaccharia                                                                                                                                                     |
| Girst        | 18.00 | <b>Kiermesmass</b> "300 Joer vum Altor an der Kapell"<br>fir déi Lieweg a Verstuerwen vu Giischt                                                                                                                   |
| Consdorf     | 18.00 | <b>Virowendmass</b> Jm Jerry Hilger, Ketti an Arthur Hilger-Engler<br>Fam Mirkes-Roths a Stieber-Lutz / Charlotte a Roger Schroeder-Stelmes<br>Fam Gros-Schmit a Welter-Jungels an Oberweis-Welter/ Thierry Origer |
| Bourglinster | 18.30 | <b>Virowendmass</b> Jm Pauline Wehr / Henri Kerger a Fam Wurth-Schreiber a Ugen-Damé a Kerger-Damé / St Wohltäter (Wolff u. Hansen)                                                                                |

**Sonndeg, 26.10.**

|                 |       |                                                                                                                                       |
|-----------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus    | 09.00 | <b>Mass</b> EheL. François Ralinger-Hau u. Söhne                                                                                      |
| Echternach      | 09.00 | <b>Mass</b>                                                                                                                           |
| Hemstal         | 10.00 | <b>Mass</b> Irma an Aloyse Meyers-Schmit / Els Prim-Houtvast / Fam Jean Witry-Schommer / St fir Marscherleit / St Fam Mathias Lordong |
| Hemstal         | 10.45 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                 |
| Echternach      | 10.30 | <b>Mass</b> fir d'Par / Marianne Bischof / 1. Jm Willy Fuchs<br><i>dës Mass gëtt gesongen vum Dammechouer "Les Enchantées"</i>        |
| Junglinster     | 10.45 | <b>Mass</b> 6. Wm Ernest Erasmy / Jm Thérèse Mangan a Fam<br>10. Jm Gaston Beideler a Margot Frisch-Thines                            |
| Girsterklaus    | 11.00 | <b>Pilgermass</b> Barmherzige Brüder                                                                                                  |
| Consdorf        | 15.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                 |
| Girsterklaus    | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                                                                                                                     |
| Scheidgen       | 16.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                 |
| Echternach      | 17.00 | <b>Vesper</b> (Krypta) Barmherzige Brüder                                                                                             |
| Bollendorf-Pont | 18.00 | <b>Mass</b> 1. Jm Josephine Steffes-Conrad                                                                                            |
| Echternach      | 18.30 | <b>Owesmass</b> 6. Wm Fernand Wagner / Emanuel Schoentgen<br>Fam. Schoentgen Schumacher                                               |

**Méindeg, 27.10.**

|            |       |                                                                  |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Krypta) z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------|

**Dönschdeg, 28.10.** *Hl. Simon an Hl. Judas Thaddäus, Apostel*

|            |       |      |
|------------|-------|------|
| Echternach | 09.00 | Mass |
| Osweiler   | 09.30 | Mass |

### Mëttwoch, 29.10.

|              |       |                           |
|--------------|-------|---------------------------|
| Echternach   | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) |
| CIPA-Lënster | 11.00 | Mass                      |
| Echternach   | 18.30 | Kanner- a Familljemass    |

### Donneschdeg, 30.10.

|            |       |                        |
|------------|-------|------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass Anna Schock a Fam |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung         |
|            | 19.00 | Vesper                 |

### Freideg, 31.10.

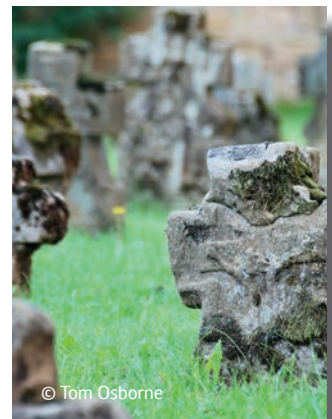
|            |       |                                                                                                                                                                    |
|------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass                                                                                                                                                               |
| Mompach    | 18.30 | Mass Fam J.P. Osweiler-Wirtz, Fam Osweiler-Lauer, Osweiler-Scharschuh, abbé Nicolas Wirtz a Catherine Thill / Fam Wagner-Bisenius a Geschwester 2. Jm Edgar Ernzer |

## Allerhellgen

Mt 5,1-12a

### Samschdeg, 01.11.

|                 |       |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Berdorf         | 10.00 | <b>Erënnerungsfeier</b> um Bëschkierfecht                                                                                                                                                                                                                          |
| Berdorf         | 10.00 | <b>Mass</b> Maria an Albert Jacoby-Bock / Jos Schuller / Jm Alphonse Muller an Anna Kimmes / Fam Gillen-Knaf-Weber-Pellet / St Albert Konsbruck-Weber a Fam / Jm Anna Speller-Linden / Eugénie a Robert Reisdorf-Millen a Pierre Millen / Marie a Leo Millen-Bauer |
| Berdorf         | 11.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Osweiler        | 10.00 | <b>Mass</b> Ehel Stein Weydert / Jos a Vic Schaminé / Christiane Strenzler a Aloyse Strenzler a Fam Strenzler-Weber                                                                                                                                                |
| Osweiler        | 11.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Echternach      | 10.30 | <b>Mass</b> St Fam Dom                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bourglinster    | 10.45 | <b>Mass</b> St Ehel. Calteux-Kramp / Anne an Anton Houwen- Stappers                                                                                                                                                                                                |
| Bourglinster    | 11.45 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Steinheim       | 11.45 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Echternach      | 14.30 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Born            | 14.30 | <b>Mass</b> Albert Hoffmann                                                                                                                                                                                                                                        |
| Born            | 15.30 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Eschweiler      | 15.00 | <b>Erënnerungsfeier</b> um Bëschkierfecht                                                                                                                                                                                                                          |
| Bollendorf-Pont | 15.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Gonderange      | 15.30 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Rodenbourg      | 16.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Eschweiler      | 16.15 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Moersdorf       | 16.15 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Beidweiler      | 16.35 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Mompach         | 17.00 | <b>Griewerseenung</b>                                                                                                                                                                                                                                              |



© Tom Osborne

# Allerséilen

## Sonndeg, 02.11.

|              |       |                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|-------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bech         | 09.00 | <b>Gottesdéngscht</b> | Georges Alff a Fam Alff-Melchers / Roby Thill a Vic Thill a Fam / Josy Ludwig a 6. Wm Hortence Minden-Ludwig                                                                                                       |
| Bech         | 10.00 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b>           | op Meenung JJ / René Hoscheid                                                                                                                                                                                      |
| Altlinster   | 09.00 | <b>Mass</b>           | fir all Verstuerwen vun Allénster                                                                                                                                                                                  |
| Altlinster   | 09.45 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Rosport      | 09.45 | <b>Mass</b>           | Bertha a Jos Stronck-Braun / Fam Grosbusch-Kapp-Haas<br>abbé Aloyse Grosbusch an Catherine Grosbusch / Anna a Metty Schiltz-Bisenius / St Josée Felten / St Ehel. Michel Krier,<br>Fam Krier-Weydert u. Jean Krier |
|              |       | <i>duerno</i>         | <b>Préssessioun op de Kierfecht</b>                                                                                                                                                                                |
|              | 11.00 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Godbrange    | 10.00 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Beaufort     | 10.00 | <b>Mass</b>           | Cécile a Mathias Enders, Léontine a Jean-Pierre Weydert / Lucie a Benny Fisch-Weckering / Jm Cecile Wilwert / Fam Turpel-Schilling an Elise Juchemes / Jean-Pierre Hoff                                            |
| Beaufort     | 11.15 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b>           | fir d'Par / 2. Jm Thérèse Neu-Mathay                                                                                                                                                                               |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b>           |                                                                                                                                                                                                                    |
| Junglinster  | 12.00 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Herborn      | 11.45 | <b>Griewerseenung</b> |                                                                                                                                                                                                                    |
| Girsterklaus | 15.00 | <b>Mass</b>           | fir all Verstuerwen                                                                                                                                                                                                |
| Girsterklaus | 16.00 | <b>Griewerseenung</b> | op deenen 2 Kierfechter                                                                                                                                                                                            |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b>       |                                                                                                                                                                                                                    |

Ort der Erinnerung  
Es ist gut, dass es einen Ort  
gibt für unsere Erinnerung.  
Einen Ort,  
zu dem wir gehen können  
in unserer Trauer,  
einen Ort,  
den wir mit Blumen  
schmücken,  
um unsere Liebe  
noch ein Stück weit  
nachzutragen.

Einen Ort der Nähe  
und der inneren  
Zwiesprache.  
Und doch gilt für alle diese  
Gedenkstätten die  
Botschaft,  
die der Engel aus der  
ewigen Welt der Zeitlosigkeit  
brachte:  
"Was sucht ihr den Lebendigen bei  
den Toten?  
Er ist nicht hier, er ist auferstanden."

Ruth Rau

**Méindeg, 03.11.***Hl. Hubert*

Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger

**Dënschdeg, 04.11.***Hl. Karl Borromäus*

Echternach 09.00 Mass St Fam Stephany Reding

Osweiler 09.30 Mass

CIPA-Consdorf 10.30 Mass St fir d'Marscherleit (H 1998)

**Mëttwoch, 05.11.**

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell)

Beaufort 10.30 Mass (Seniorenresidenz)

**Donneschdeg, 06.11.**

Echternach 09.00 Mass Fam Metz-Blanpain

Girsterklaus 18.30 Rousekranz

19.00 Mass fir d'Erneuerung am Glawen a Berufungen

duerno Stëll Anbetung

**Ufank vun der Willibrordus-Oktave****→ Kuckt w.e.g. d'*Beilag* mam ganze Programm ←****Freideg, 07.11.****Héichfest vum Hl. Willibrord**Echternach 18.30 **Pilgermass** fir d'Par Regioun lechternach St Willibrord an Pargemeinschaften vun Irrel an Trierweiler

**Weiedag vun der Lateranbasilika**

Joh 2,13-22

*Kiermes an der Buerger, Amber,  
Prättler, Méischdref an Dickweiler***Héichfest vum Hl. Willibrord****Samschdeg, 08.11.**

|              |       |                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|-------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Berdorf      | 11.00 | <b>Daffeier</b>                    | fir Yannick-Akira Federspiel                                                                                                                                                                                                |
| Echternach   | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer) |                                                                                                                                                                                                                             |
| Berdorf      | 16.30 | <b>Kannergottesdénst</b>           |                                                                                                                                                                                                                             |
| Echternach   | 17.00 | <b>Virowendmass</b>                | (Muttergotteskapell)<br>op Meenung DLNH / Brigitte Kohlhaas a Sabine Hof                                                                                                                                                    |
| Breidweiler  | 18.00 | <b>Kiermesmass</b>                 | 10. Im Fernand Puray / Jean Wewer a Fam / Fam<br>Bourg-Klein / Marie Jeanne Laugs-Klein a Fam<br>Laugs-Strassen / St Alphonsine Huberty verst. Fam<br>Bourg-Klein / Marie Jeanne Laugs-Klein a verst. Fam<br>Laugs-Strassen |
| Moersdorf    | 18.00 | <b>Kiermesmass</b>                 | fir d'Duerfleit / Anni a Ferdy Kohn-Schwaller<br>Fam Hoffmann-Schiltz                                                                                                                                                       |
| Bourglinster | 18.30 | <b>Kiermesmass</b>                 | Josy Theisen / Marguerite a Jean Ernzen Boden                                                                                                                                                                               |
| Echternach   | 20.00 | <b>Messe de pèlerinage</b>         | de la communauté portugaise                                                                                                                                                                                                 |

**Sonndeg, 09.11.**

|              |       |                           |                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b>               | Verst. v. d. Fam Hinkes-Steichen / Marco Ralinger                                                                                                                                   |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b>               |                                                                                                                                                                                     |
| Echternach   | 10.30 | <b>Téleesmass</b>         | mam Kardinol Jean Claude Hollerich / fir d'Par                                                                                                                                      |
| Dickweiler   | 10.30 | <b>Kiermesmass</b>        | Fam Müller-Grosch an Diderrich<br>Ehel Trierweiler-Casel                                                                                                                            |
|              | 11.30 | <b>Griewerseenung</b>     |                                                                                                                                                                                     |
| Berdorf      | 10.45 | <b>Haupesmass</b>         | an der Brechkaul                                                                                                                                                                    |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b>               | Marcel a Jean Beck / Christophe a Marguerite Weydert-<br>Konsbrück a Josy Weydert / Paul a Nicolas Bauer / Fam Bauer-<br>Frisch a Kieffer-Sauber / Jeanne a Frederic Fandel-Olinger |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>         |                                                                                                                                                                                     |
| Echternach   | 17.00 | <b>Lateinische Vesper</b> | mit der Schola Willibrordiana                                                                                                                                                       |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b>           | 1. Im Irma Beck-Frisch, Fam Beck a Fam Frisch<br>Eugène Schmitz                                                                                                                     |

**Méindeg, 10.11.***Hl. Leo de Groussen*

|            |       |             |                                                                                                                                            |
|------------|-------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | <b>Mass</b> | z. E. v. Hl Willibrord - Krypta<br>fir d'Memberen an Donateuren vum Willibrordus-Bauverein<br><b>mat Seenen vun der Willibrordus-Quell</b> |
|------------|-------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Dënschdeg, 11.11.** *Hl. Martin*

|               |       |                   |                                                                 |
|---------------|-------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Echternach    | 09.00 | Mass              | z. E. v. Hl Willibrord - Krypta                                 |
| CIPA-Consdorf | 10.30 | Mass              | St Leo Engel (H 2000)                                           |
| Echternach    | 18.30 | Jugendgottesdénst |                                                                 |
| Moersdorf     | 18.30 | Mass              | z. E. v. Hl. Martin Verstuerwen vu Méischdrëf, Buerschrëf a Bur |

**Mëttwoch, 12.11.** *Hl. Josaphat*

|                                                                     |       |                               |                                 |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|---------------------------------|
| Echternach                                                          | 09.00 | Mass                          | z. E. v. Hl Willibrord - Krypta |
| Echternach                                                          | 18.30 | Kanner- a Familljegottesdénst |                                 |
| <b>fir all Kanner aus der Par Regioun Iechternach St Willibrord</b> |       |                               |                                 |

**Donneschdeg, 13.11.**

|            |       |                |                                 |                    |
|------------|-------|----------------|---------------------------------|--------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass           | z. E. v. Hl Willibrord - Krypta | St Alexis Hoffmann |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung |                                 |                    |
|            | 19.00 | Vesper         |                                 |                    |

**Freideg, 14.11.**

|             |       |             |                                 |
|-------------|-------|-------------|---------------------------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass        | z. E. v. Hl Willibrord - Krypta |
| Echternach  | 17.00 | Seenung     | fir kleng Kanner                |
| Junglinster | 18.30 | Märtesfeier | fir Kanner a Familljen          |
| Born        | 18.30 | Mass        | Felix Bernard                   |

**Still sein und warten**

Als mein Gebet  
immer andächtiger und innerlicher wurde,  
da hatte ich immer weniger und weniger zu sagen.  
Zuletzt wurde ich ganz still.

Ich wurde,  
was womöglich noch ein größerer Gegensatz  
zum Reden ist,  
ich wurde ein Hörer.

Ich meinte erst, Beten sei Reden.  
Ich lernte aber,  
dass Beten nicht bloß Schweigen ist,  
sondern Hören.

So ist es:  
Beten heißt nicht sich selbst reden hören.  
Beten heißt:  
Still werden und still sein und warten,  
bis der Betende Gott hört.

*Sören Kierkegaard*

**33. Sonndeg am Joereskrees**

Lk 21,5-19

*Kiermes zu Bur, Hemstal, Lënster an Uesweller***Samschdeg, 15.11.** *Hl. Albert de Groussen*

|              |       |                                                                                                                                                                                                    |                    |
|--------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Berdorf      | 11.00 | <b>Daffeier</b>                                                                                                                                                                                    | fir Zoé Speller    |
| Echternach   | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)                                                                                                                                                                 |                    |
| Girsterklaus | 16.00 | <b>Daffeier</b>                                                                                                                                                                                    | fir Ellie Osweiler |
| Beaufort     | 16.30 | <b>Kannergottesdéngscht</b>                                                                                                                                                                        |                    |
| Echternach   | 17.00 | <b>Virowendmass</b> (Muttergotteskapell) Fam Degrell-Reckinger                                                                                                                                     |                    |
| Hemstal      | 18.00 | <b>Kiermesmass</b> Camille a Maria Heintz-Hoffmann / Els Prim-Houtvast / Irma an Aloyse Meyers-Schmit / St Marie Fisch (1999) St Alphonse Gevelinger (1999) / Agnès a Paul Lenertz-Reckinger a Fam |                    |
| Born         | 18.30 | <b>Kiermesmass</b> Jos Hein u. Kinder / Lieweg a Verstuerwen vum Duerf                                                                                                                             |                    |
| Gonderange   | 18.30 | <b>Virowendmass</b> Nicole Kremer-Frank / Jos Goebel-Kieffer / Flore a J-P Kremer-Steffen / Irma an Emile Kieffer-Linden / Armand Seyler-Kieffer                                                   |                    |
| Osweiler     | 19.30 | <b>Kiermesmass</b> Fam Ries-Wirtz a Ries-Bauer / Jm Jean-Pierre Kapp-Zeimetz a Fam. / Lieweg a Verst. aus dem Duerf                                                                                |                    |

**Sonndeg, 16.11.**

|              |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Fürsprache der Muttergottes von Girsterklaus (G.T) |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Angèle an Eugène Wirtz-Weis                        |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fir d'Par / Dorothee Meiers                        |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Kiermesmass</b> z. E. v. Hl. Martin / 6. Wm Jos Bertrand a Fam. / 1. Jm Guy Berns / Eugène Flies / Alain de la Gardelle / Fam Berns-Hoffmann a Hoffmann-Kariger / Nico Kirpach / Fernand Kaufmann / Jemp Hinkel a Fam Hinkel Endres / Lydie an Armand Trierweiler / Fam Trierweiler-Kayser / Jm Marie Anne Hosinger-Versall, Jean Hosinger, Fernand Cravat Wohltäter der Pfarrei u. Wohltäter der Restaurierung der Pfarrkirche |                                                    |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| Echternach   | 18.30 | <b>Mass</b> fir Verléiften Di Giambattista Salvatore/ Di Giambattista Dan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |

**Méindeg, 17.11.**

|            |       |                                                                           |  |
|------------|-------|---------------------------------------------------------------------------|--|
| Echternach | 09.00 | <b>Mass (Krypta)</b> z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger   |  |
| Osweiler   | 18.00 | <b>Mass</b> fir déi Verst. vun Uesweller / <b>duerno Kierfecht seenen</b> |  |

**Dënschdeg, 18.11.**

|               |       |                                                                              |  |
|---------------|-------|------------------------------------------------------------------------------|--|
| Echternach    | 09.00 | <b>Mass</b> op Meenung M                                                     |  |
| Osweiler      | 09.30 | <b>Mass</b>                                                                  |  |
| CIPA-Consdorf | 10.30 | <b>Mass</b> St Aloyse Lenertz, Stéphanie Nanquette a Bertha Lenertz (H 2000) |  |
| Echternach    | 18.00 | <b>Firmtreffen Krypta</b>                                                    |  |
| Rodenbourg    | 18.30 | <b>Mass</b> St Edmond Welter a Fam                                           |  |

**Mëttwoch, 19.11. Hl. Elisabeth**

|            |       |                           |                |
|------------|-------|---------------------------|----------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) | Jos Ries a Fam |
| Beaufort   | 10.30 | Mass (Seniorenresidenz)   |                |
| Echternach | 18.30 | Kanner- a Familljemass    |                |

**Donneschdeg, 20.11.**

|            |       |                |                                   |
|------------|-------|----------------|-----------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass           | Aloyse a Marguerite Ernzer-Wagner |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung |                                   |
|            | 19.00 | Vesper         |                                   |

**Freideg, 21.11. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem**

|             |       |                        |                                 |
|-------------|-------|------------------------|---------------------------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass                   | op Meenung CO / op Meenung FPMP |
| Junglinster | 18.00 | Stëll Anbetung         |                                 |
|             | 18.30 | Kanner- a Familljemass |                                 |


**Die Heilige Elisabeth von Thüringen (1207–1231)**

Aufgewachsen in Thüringen auf der Wartburg, hat sich Elisabeth in ihrem ganzen Leben über alle Standesgrenzen hinweg für die Ärmsten der Armen eingesetzt.

Als Landgräfin widersetzte sie sich der Verschwendungssucht und Prunksucht, die damals am thüringischen Hof üblich war.

Oft brachte sie Brot und Nahrungsmittel des Hofes zu den Armen nach Eisenach am Fuß der Wartburg. Im Hungerjahr von 1225 auf 1226 zwang sie die ängstlichen Hofbeamten, alle Vorräte der herrschaftlichen Güter zu verteilen, und ließ außerdem Lebensmittel für das Volk kaufen. Ihr Mann Landgraf Ludwig IV. unterstützte sie immer in ihrer Mildtätigkeit gegen den großen Widerstand der höfischen Verwandtschaft.

Nach dem Tod ihres Mannes wurde sie von der Wartburg vertrieben. Weil sie in bitterster Armut lebte, musste sie ihre Kinder in fremde Obhut geben. Trotzdem verstärkte sie ihre Hilfe und ihren Einsatz für die Armen und Kranken.

Elisabeth aber blieb ihrem Armutsideal treu und wurde Tertiärin bei den Franziskanern. Von ihrem Witwengut ließ sie ein Hospital in Marburg bauen. Dort wirkte sie als Hospitalschwester und pflegte vor allem die Schwerstkranken. Sie starb in größter Armut mit 24 Jahren und wurde schon vier Jahre später heilig gesprochen.

**Héichfest Christus de Kinnek**

Lk 23,35b-43

*Kiermes zu Bech, Hierber a Steenem***Affer fir eis Choralen****Samschdeg, 22.11.** *Hl. Cäcilia*

|            |       |                                         |                                                                                                                                                                      |
|------------|-------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)      |                                                                                                                                                                      |
| Berdorf    | 16.30 | <b>Kannergottesdéngscht</b>             |                                                                                                                                                                      |
| Echternach | 17.00 | <b>Viowendmass</b> (Muttergotteskapell) | Jos Zimmer-Deviscour<br>Fam Konsbrück-Laroche                                                                                                                        |
| Bech       | 18.00 | <b>Kiermesmass</b>                      | Fam Bisenius-Steffes a Fam<br>St fir Fam Dupont-Weyland                                                                                                              |
| Herborn    | 18.00 | <b>Kiermesmass a Cäciliefeier</b>       | Liew. a Verst. vun Hierber / Liew. a<br>Verst. vum Gesang / Vic a Ketty Schoellen-Meiers                                                                             |
| Godbrange  | 18.30 | <b>Viowendmass</b>                      | Henri a Sonja Kerger-Wurth, Fam Wurth-Schreiber,<br>Ugen-Damé an Kerger-Damé / Carmen Graf / Fam. Konsbrück-Kass<br>Angèle Scheffen-Urbing a Pauline Letsch-Jungblut |

**Sonndeg, 23.11.**

|              |       |                                   |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------|-------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b>                       | St Fam Kohn-Parisot                                                                                                                                                                                                                  |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b>                       | fir d'Par / fir déi liew. a verst. Membre vum Basilika-Chouer<br>7. Jm Nic Lanser                                                                                                                                                    |
| Steinheim    | 10.30 | <b>Kiermesmass a Cäciliefeier</b> | Liew. a Verst. vum Duerf, Liew. a<br>Verst. vum Gesang / Nic Werdel / Cécile a Jean Palgen-Ries / Lucie a<br>Marcel Roeder-Schmit a Fam                                                                                              |
| Beaufort     | 10.45 | <b>Mass</b>                       | z. E. v. d. Hl Cäcilia / Jean-Pierre Hoff / Alphonse Steines<br>St Fam Antony-Alen / St Nic Conter a Cecile Dostert, Pierre Dostert a<br>Marie-Anne Haupesich, Batty Jacoby a Marie Recking, Marianne a Josy<br>Stemper-Conter a Fam |
| Berdorf      | 10.45 | <b>Gottesdéngscht</b>             | z. E. v. d. Hl Cäcilia / Jos Schuller / Fam Turpel-<br>Schilling an Elise Juchemes / St Pierre Raas a Marie-Sophie Conter<br>Jm Robert Reisdorf-Linden / Jm Pierre Linden                                                            |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b>                       | z. E. v. d. Hl Cäcilia + lieweg a verst. Membre vun der Chorale<br>1. Jm Claude Kapgen / Fam Victor Petry-Wagner / Jm Steffen Marcel                                                                                                 |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b>                   | Fam Hauer-Sauber / Emanuel Schoentgen<br>Fam Schoentgen Schumacher                                                                                                                                                                   |

**Méindeg, 24.11.** *Hl. Andreas Dung-Lac*

|            |       |                      |                                                    |
|------------|-------|----------------------|----------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Krypta)        | z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger |
| Altlinster | 18.00 | Mass                 |                                                    |
| Born       | 18.00 | Kannergottesdéngscht |                                                    |

**Dënschdeg, 25.11.** *Hl. Katharina vun Alexandrien*

|               |       |             |                                        |
|---------------|-------|-------------|----------------------------------------|
| Echternach    | 09.00 | Mass        | St Fam Leiner-Schott                   |
| Osweiler      | 09.30 | Mass        |                                        |
| CIPA-Consdorf | 10.30 | Mass        | St Anny Schmit an Elise Guill (H 1999) |
| Junglinster   | 18.00 | Firmtreffen | am Parzenter                           |

**Mëttwoch, 26.11.**

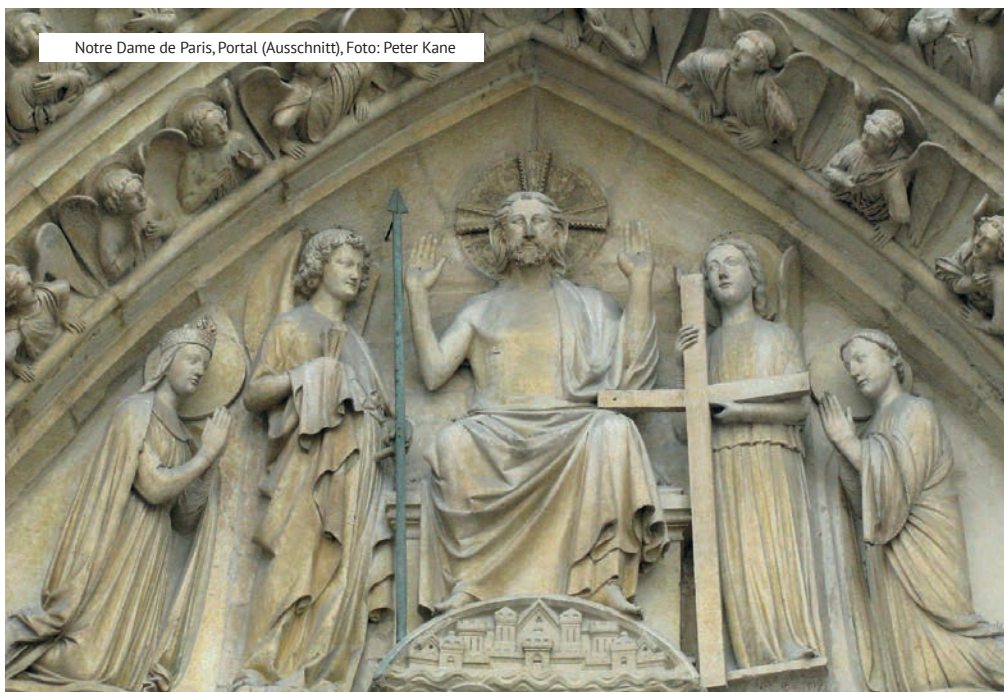
|              |       |                           |                          |
|--------------|-------|---------------------------|--------------------------|
| Echternach   | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) | St Fam Konsbrück-Laroche |
| CIPA-Lënster | 11.00 | Mass                      |                          |
| Echternach   | 18.30 | Kanner- a Familljemass    |                          |

**Donneschdeg, 27.11.**

|            |       |                |                                 |
|------------|-------|----------------|---------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass           | z. E. v. Hl. Antonius als Merci |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung |                                 |
|            | 19.00 | Vesper         |                                 |

**Freideg, 28.11.**

|             |       |                        |            |
|-------------|-------|------------------------|------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass                   | op Meenung |
| Junglinster | 18.00 | Stëll Anbetung         |            |
|             | 18.30 | Kanner- a Familljemass |            |



Notre Dame de Paris, Portal (Ausschnitt), Foto: Peter Kane

# 1. Adventssondeg

## Ufank vum neien Kierchejoer (Liesjoer A)

Mt 24,29-44

### Samschdeg, 29.11.

|            |       |                                             |
|------------|-------|---------------------------------------------|
| Echternach | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)          |
| Beaufort   | 16.30 | <b>Kannergottesdénsgsch</b>                 |
| Echternach | 17.00 | <b>Virowendmass</b> (Muttergotteskapell)    |
| Gonderange | 18.30 | <b>Virowendmass</b> St Jos Goebel - Kieffer |

### Sonndeg, 30.11.

|              |       |                                                                                                                                   |
|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b>                                                                                                                       |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b> St Frantz Ludwig an Elise Hengel, Willy Stemper a Catherine Hengel, Jos Stemper a Marianne Conter                     |
| Hemstal      | 09.00 | <b>Mass</b> Fam Lenertz-Nanquette / St fir d'Marscherleit                                                                         |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b> fir d'Par / Chris Reuter                                                                                              |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b> Lucie a Nic Marmann-Wolfzfeld / 1. Jm Comes Eduard Odile a Jean-Pierre Emering-Kieffer / op Meenung / Jm Nico Wirthor |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                                                                                                                 |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b> St Fam Feilen-Schacht<br>mat der Jugend                                                                           |

### Méindeg, 01.12.

|            |       |                                                                  |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Krypta) z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger |
| Born       | 18.00 | Kannergottesdénsgsch                                             |

L'Avent est un temps privilégié de préparation intérieure pour accueillir la venue de Jésus à Noël. C'est une période d'attente vigilante et joyeuse, nous invitant à "préparer la route du Seigneur" dans nos cœurs.

La prière qui est au centre de cette démarche, nous permet de faire silence, d'écouter la Parole de Dieu et de reconnaître sa présence discrète dans notre quotidien. Nous sommes appelés à l'humilité et à la simplicité pour l'accueillir.

En ouvrant nos cœurs au Christ, nous nous rendons disponibles pour que son règne d'amour advienne en nous et dans le monde. C'est l'occasion de renouveler notre foi, d'aiguiser notre espérance et de vivre une charité plus active envers nos frères et sœurs.

Viens, Seigneur Jésus !

Marie-Ange

**Dënschdeg, 02.12.**

|               |       |                                                          |
|---------------|-------|----------------------------------------------------------|
| Echternach    | 09.00 | Mass                                                     |
| Osweiler      | 09.30 | Mass für Anliegen ewiger Stiftungen                      |
| CIPA-Consdorf | 10.30 | Mass St Catherine, Michel a Marguerite Schuller (H 1999) |
| Echternach    | 19.00 | Firmtreffen Erwuessen Krypta                             |

**Mëttwoch, 03.12.** *Hl. Franz Xaver*

|            |       |                                                    |
|------------|-------|----------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) St François Lahr-Gierten |
| Beaufort   | 10.30 | Mass (Seniorenresidenz)                            |
| Echternach | 18.30 | Kanner- a Familljemass                             |

**Donneschdeg, 04.12.** *Hl. Barbara*

|              |       |                                              |
|--------------|-------|----------------------------------------------|
| Echternach   | 09.00 | Mass St Fam Follmann-Kruft                   |
| Echternach   | 18.30 | Stell Anbetung                               |
|              | 19.00 | Vesper                                       |
| Girsterklaus | 18.30 | Rousekranz                                   |
|              | 19.00 | Mass fir d'Erneuerung am Glawen a Berufungen |
|              | duemo | Stell Anbetung                               |

**Freideg, 05.12.**

|             |       |                                |
|-------------|-------|--------------------------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass op Meenung FPMP           |
|             | duemo | Stell Anbetung                 |
| Junglinster | 18.00 | Stell Anbetung                 |
|             | 18.30 | Roratemass am Käerzeschäin     |
| Born        | 18.30 | Mass Famille Hein Ruppert Lies |
|             | duemo | Häerz-Jesu-Andacht             |



**A** aufmachen  
**D** Durststrecken ertragen  
**V** verlorengeglaubtes Vertrauen wiederfinden  
**E** ersehen  
**N** noch Hoffnung haben  
**T** Tor und Tür des Herzens öffnen  
 adventlich unterwegs sein  
 an jedem Tag  
 weil sein Kommen  
 täglich geschehen kann  
 nicht nur im Advent

*Beatrix Senft*

## 2. Adventssonntag

Mt 3,1-12

### Samschdeg, 06.12.

*Hl. Nikolaus*

|             |       |                                                                                                |
|-------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach  | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)                                                             |
| Mompach     | 16.00 | <b>Daffeier</b> fir Carlo Duhauptas                                                            |
| Junglinster | 17.00 | <b>Daffeier</b> fir Soley Khanyisa Frisch-Eicher                                               |
| Echternach  | 17.00 | <b>Virowendmass</b> (Muttergotteskapell) op Meenung DLNH                                       |
| Zittig      | 18.00 | <b>Mass</b> z. E. v. Hl. Niklos, Patroun v. Zëtteg                                             |
| Mompach     | 18.00 | <b>Virowendmass</b> Nico Collé, Nic Werdel / Ad Osweiler<br>Alphonse Wagner a Geschwester      |
| Rodenbourg  | 18.30 | <b>Virowendmass</b> Fam Thein / Edmond Welter a Fam<br>Paul Neyens a Germaine Erpelding a Fam. |

### Sonntag, 07.12.

|              |       |                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b> Maisy Lanser-Schneider                                                                                                                                                  |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b> op Meenung JJ / Jos Petesch a Fam Hoffmann-Klassen<br>René Hoscheid                                                                                                     |
| Rosport      | 10.30 | <b>Cäcilie</b> Bertha a Jos Stronck Braun / Lieweg a Verst. v. Gesang                                                                                                               |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b> fir d'Par / 1. Jm Jean-Claude Schneiders                                                                                                                                |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b> Marcel a Jean Beck / 1. Jm Marie Anne Hopp Fischer, Fam<br>Fischer Versal, Fam Ludwig Ludwig / Marie-Thérèse Wagener-Hoffmann<br>St Jean-Pierre Emering an Odie Kieffer |
| Berdorf      | 10.45 | <b>Mass</b> St Fam Muller, Schrantz a Wagner / St Catherine Stirn an abbé<br>Charles Stirn (2020) / Roger Kinnen                                                                    |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                                                                                                                                                                   |
|              | 16.00 | <b>Andacht "Maria Empfängnis"</b>                                                                                                                                                   |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b> Di Giambattista Salvatore / Di Giambattista Dan                                                                                                                     |

#### Johannes der Täufer

Als Geschenk empfangen  
zuerst zweifelnd nicht erkannt  
Sein Name bringt Erlösung  
zeigt Gottes Gnade auf  
Er spürt seine Bestimmung  
als Wegbereiter  
als Rufer in der Wüste  
als Täufer  
Er erfüllt seine Aufgabe.

*Ilse Pauls*

**Méindeg, 08.12.*****Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen  
Jungfrau und Gottesmutter Maria***

|              |        |                     |                                                           |
|--------------|--------|---------------------|-----------------------------------------------------------|
| Echternach   | 09.00  | Mass (Krypta)       | fir déi lieweg a verst. Fraen a Mammen<br>Michel Mischaux |
| Girsterklaus | 18.30  | Rousekranz          |                                                           |
|              | 19.00  | Festmass            |                                                           |
|              | duerno | Liichterpëssessioun |                                                           |

**Dönschdeg, 09.12.**

|            |       |               |        |
|------------|-------|---------------|--------|
| Echternach | 09.00 | Mass          |        |
| Osweiler   | 09.30 | Mass          |        |
| Echternach | 18.00 | Date mat Gott | Krypta |

**Mëttwoch, 10.12.*****Dag vun de Mënscherechter***

|              |       |                           |                |
|--------------|-------|---------------------------|----------------|
| Echternach   | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) | Jos Ries a Fam |
| CIPA-Lënster | 11.00 | Mass                      |                |
| Echternach   | 18.30 | Kanner-a Familljemass     |                |

**Donneschdeg, 11.12.**

|            |       |                |                    |
|------------|-------|----------------|--------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass           | St Fam Ernzer-Ewen |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung |                    |
|            | 19.00 | Vesper         |                    |

**Freideg, 12.12.**

|             |       |                |                 |
|-------------|-------|----------------|-----------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass           | op Meenung CO   |
| Junglinster | 18.00 | Stëll Anbetung |                 |
|             | 18.30 | Roratemass     | am Käerzeschäin |
| Born        | 18.30 | Mass           |                 |

**Erwählung Gottes**

Am heutigen Fest feiern wir die Erwählung Mariens durch Gott, die Mutter seines Sohnes zu werden. Gott erwählt und beruft. Aber Gott lässt seine Berufung durch einen Engel ausrichten. Ein Engel trat bei Maria ein und übermittelte ihr den göttlichen Auftrag. Diesem Auftrag voraus geht zunächst eine große Zumutung: «Fürchte dich nicht, Maria.» Dies ist auf den ersten Blick ein eigenartiger Anspruch; will er doch Maria die nur zu berechnete Angst ausreden. Aber lässt sich uns Menschen die Angst so einfach verbieten? Die Zumutung, keine Angst zu haben, wird freilich verbunden mit der wunderschönen Zusage: «Denn du hast bei Gott Gnade gefunden.» Erst damit verwandelt sich die auf den ersten Blick realitätsfremde Zumutung Gottes in die vitale Verheißung seiner bleibenden Gegenwart bei den Menschen, die er erwählt und sendet. «Fürchte dich nicht!» - so reden kann deshalb nur, wer zugleich zu sagen in der Lage ist: «Ich bin mit dir.» So reden kann nur Gott.

*Kardinal Kurt Koch*

### 3. Adventssonndeg "Gaudete"

Mt 11, 2-11

#### Ueswëller Bieddag

#### Samschdeg, 13.12. *Hl. Luzia*

|             |       |                                                                                                                                                     |
|-------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Echternach  | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)                                                                                                                  |
| Berdorf     | 16.30 | <b>Kannergottesdénsgsch</b>                                                                                                                         |
| Echternach  | 17.00 | <b>Viowendmass</b> (Muttergotteskapell)<br>Lucie Grosch-Bausch a Fam Grosch-Hoffmann<br>Edmond Degrell an Arthur Konsbrück / Jm Henri Negrini Franz |
| Breidweiler | 18.00 | <b>Viowendmass</b><br>Jm Anna Penning-Flammang / Jm Clementine Demuth a Fam Demuth-Arend / Jm Nicolas Dohm a Fam Dohm-Weydert-Mirkers               |
| Born        | 18.00 | <b>Viowendmass</b> Marguerite a Mathias Hurt-Trierweiler                                                                                            |
| Gonderange  | 18.30 | <b>Viowendmass</b> St Marie, Pauline a Virginie Linden                                                                                              |
| Echternach  | 20.00 | <b>Messe</b> pour la communauté portugaise                                                                                                          |

#### Sonndeg, 14.12.

|              |       |                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b>                                                                                                                                                                         |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b> Fam Kohn-Parisot                                                                                                                                                        |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b> fir d'Par / Paul Ries / Jm Denise Braun-Limpach                                                                                                                         |
| Osweiler     | 10.30 | <b>Mass</b> fir all gefalen Zaldoten a fir de Fridden an der Welt, Verst. vun der Amicale vun de Reserveoffizéier / Aloyse Schroeder<br>Helène Zeimetz a Geschw. a Jean-Pierre Kapp |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b> Fam Berns-Mangen / Fam Weydert-Duhr / Lydie an Armand Trierweiler / Fam Trierweiler-Kayser / 1. Jm Hilda Hansen Wagner                                                  |
| Beaufort     | 10.45 | <b>Mass</b> 6. Wm Arsène Stalter / Jean-Pierre Hoff / op Meenung                                                                                                                    |
| Girsterklaus | 15.30 | <b>Rousekranz</b>                                                                                                                                                                   |
| Osweiler     | 18.00 | <b>Biedstonn</b> <i>Sangen a Bieden beim Adventskranz</i>                                                                                                                           |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b> op Meenung IS                                                                                                                                                       |

#### Méindeg, 15.12.

|            |       |                                                                  |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Krypta) z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger |
| Born       | 18.00 | Kannergottesdénsgsch                                             |

En ce temps-là, Jean le Baptiste entendit parler, dans sa prison, des œuvres réalisées par le Christ. Il lui envoya ses disciples et, par eux, lui demanda :  
« Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre ? »

Mt 11,2



**Dënschdeg, 16.12.**

|               |       |                                                    |
|---------------|-------|----------------------------------------------------|
| Echternach    | 09.00 | Mass op Meenung M                                  |
| Osweiler      | 09.30 | Mass                                               |
| CIPA-Consdorf | 10.30 | Mass St Michel Lenertz a Catherine Koebig (H 1999) |
| Echternach    | 18.00 | Firmtreffen Krypta                                 |

**Mëttwoch, 17.12.**

|            |       |                           |
|------------|-------|---------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass (Muttergotteskapell) |
| Beaufort   | 10.30 | Mass (Seniorenresidenz)   |
| Echternach | 18.30 | Kanner- a Familljemass    |

**Donneschdeg, 18.12.**

|            |       |                                        |
|------------|-------|----------------------------------------|
| Echternach | 09.00 | Mass Aloyse a Marguerite Ernzer-Wagner |
| Echternach | 18.30 | Stëll Anbetung                         |
|            | 19.00 | Vesper                                 |

**Freideg, 19.12.**

|             |       |                                                                            |
|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------|
| Echternach  | 09.00 | Mass St Ehel. Marcel a Gerda Pundel- Spaniol<br>Ehrendechant Marcel Pundel |
| Junglinster | 18.00 | Stëll Anbetung                                                             |
|             | 18.30 | Roratemass am Käerzeschäin                                                 |

**Weg durch die Wüste**

Du selbst bist der Weg  
durch die Wüste der Welt,  
du selbst, unser Gott.  
Dein Kommen allein  
hat durch Dürre und Sand  
eine Straße erstellt,  
für dich. –

Du selbst bist der Weg  
durch die Wüste der Welt,  
du selbst, unser Gott.  
Dein Kommen  
befreit und erhellt  
auch mich.

*Silja Walter*

## 4. Adventssondeg

Mt 1,18-24

### Samschdeg, 20.12.

|            |       |                                                            |
|------------|-------|------------------------------------------------------------|
| Echternach | 15.00 | Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)                         |
| Echternach | 17.00 | <b>Daffeier</b> fir Benedikt Manske                        |
| Echternach | 17.00 | <b>Virowendmass</b> (Muttergotteskapell) abbé Camille Perl |
| Moersdorf  | 18.00 | <b>Virowendmass</b>                                        |
| Godbrange  | 18.30 | <b>Virowendmass</b> JM Jean-Pierre Wehr                    |

### Sonntag, 21.12.

|              |       |                                                                 |
|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| Girsterklaus | 09.00 | <b>Mass</b> Fürsprache der Muttergottes von Girsterklaus (G.T)  |
| Echternach   | 09.00 | <b>Mass</b> Marianne Bischof                                    |
| Echternach   | 10.30 | <b>Mass</b> fir d'Par / Maria a Jos Wohner-Schmit a René Wohner |
| Steinheim    | 10.30 | <b>Mass</b> Fam Schiltz-Schenten                                |
| Junglinster  | 10.45 | <b>Mass</b>                                                     |
| Echternach   | 11.45 | <b>Daffeier</b> fir Ivar Panzilius Reis                         |
| Echternach   | 18.30 | <b>Owesmass</b> Maria Hilges                                    |



© Christophe Hubert

**Impressum** Parbréif Par Regioun Iechternach St Willibrord

Oploo: 3000 Ex., kënn't ca 7 mol am Joër eraus, gedréckt an der Imprimerie de l'Est.  
De nächste Parbréif kënn't de 21.12.2025 eraus a geet bis den 22.02.2026.

**Redaktiounsschluss 28. November 2025**

**Kontakt**

**Francis Erasmey**, Paschtouer a Modérateur, ☒ 28, rue de la Montagne  
L-6470 Echternach ☎ 727296 - 621 246624 ✉ ferasmy@pt.lu

**Carlo Morbach**, Paschtouer, ☎ 621 197083 ✉ carlo.morbach@cathol.lu

**Luc Schreiner**, Paschtouer, ☒ 5, rue Luc Bonblet L-6582 Rosport ☎ 691 842052

**Anise Metz**, Parassistentin, ☎ 720149 ✉ aimetz@pt.lu

**Josiane Mirkes**, Parassistentin, ☎ 621263256 ✉ josiane.mirkes@education.lu

**André Mendes**, Sekretär, ☒ 12, Porte St Willibrord

L-6486 Echternach, ☎ 720149 ✉ iechternach@cathol.lu

**Luc Zimmer**, Titularkatechet, 12, porte St Willibrord L-6486 Echternach,  
☎ 26720376, ✉ luc.zimmer@cathol.lu

**Konto Parbréif: BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000**

(Kierchefong - Par Regioun Iechternach)

**Parbüro Iechternach**

12, Porte St Willibrord L-6486 Echternach, ☎ 720149 | iechternach@cathol.lu

**De Parbüro ass op**

**Moies:** vun Dënschdes bis Freides 10-12 Auer

**Mëttes:** Dënschdes + Donneschdes vun 14-16 Auer | Mëttwochs vun 16-18 Auer

Vum 22.12.25 - 05.01.26 as de Parbüro zou

**Iwwer Telephon si mir ereechbar**

**Büro Parzenter Lënster**

15, rue du Village L-6140 Junglinster, ☎ 780043

**Permanence: Mëttwochs 10.00-10.45 Auer a Freides 16.30-17.45 Auer**

**De Büro zu Lënster ass an de Schoulvakanken zou!**

**Konto Massintentiounen:**

**BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000**

Kierchefong C.T./Reg Iechternach

*Fir all Uertschaften ass et déi selwecht Kontosnummer*

**Um Internet:**

eist **Parliewen** fannt Dir op: **cathol.lu/iechternach**  
d'**Basilika** (eis Parkierch) fannt Dir op: **basilika.lu**  
d'**Lënster Kierch** fannt Dir op: **lensterkierch.lu**

# Chrëschttag an eiser Par



## Mëttwoch, 24.12.

|              |       |                         |
|--------------|-------|-------------------------|
| Bech         | 11.00 | Gottesdénsgscht         |
| CIPA-Lënster | 11.00 | Mass fir Helleg Owend   |
| Junglinster  | 15.30 | Krëppespill             |
| Berdorf      | 16.00 | Chrëschtmass            |
| Junglinster  | 17.00 | Familljemass            |
| Echternach   | 17.00 | Familljemass            |
| Rosport      | 17.00 | Chrëschtgottesdénsgscht |
| Hemstal      | 18.00 | Chrëschtmass            |
| Steinheim    | 18.00 | Chrëschtgottesdénsgscht |
| Born         | 18.30 | Chrëschtmass            |
| Beaufort     | 20.00 | Chrëschtmass            |
| Echternach   | 23.00 | Metten                  |
| Mompach      | 23.00 | Metten                  |

## Donneschdeg, 25.12.

|              |       |              |
|--------------|-------|--------------|
| Girsterklaus | 08.30 | Hierdemass   |
| Rodenbourg   | 09.00 | Chrëschtmass |
| Echternach   | 09.00 | Chrëschtmass |
| Echternach   | 10.30 | Chrëschtmass |
| Osweiler     | 10.30 | Chrëschtmass |
| Junglinster  | 10.45 | Chrëschtmass |
| Echternach   | 18.30 | Chrëschtmass |

## Freideg, 26.12.

|             |       |              |
|-------------|-------|--------------|
| Echternach  | 10.30 | Mass         |
| Herborn     | 10.30 | Chrëschtmass |
| Breidweiler | 10.45 | Chrëschtmass |

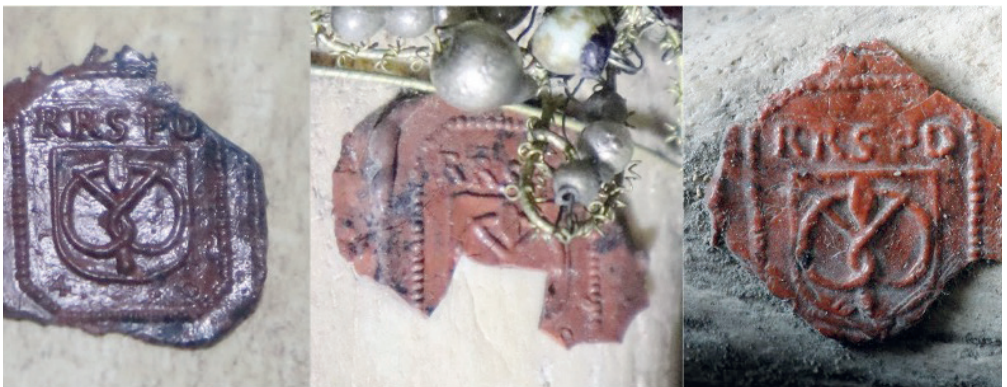
Christi Geburt, Kirchenfenster Rosport 1952,  
Künstler unbekannt. © Tom Osborne

# Die Echternacher Reliquien und ihre internationale Vernetzung

Wir sind Aintzane Erkizia, Professorin an der Universität des Baskenlandes (Spanien), und Justin Kroesen, Professor für Kulturgeschichte an der Universität Bergen (Norwegen). Im vergangenen August besuchten wir die Basilika St. Willibrord in Echternach, da wir zur Zeit eine kunsthistorische Untersuchung über die Überführung von Reliquien von Trier und Köln aus über Flandern nach Spanien im 16. und 17. Jahrhundert durchführen. Als wir die Basilika im letzten Jahr besuchten, weckte der kleine Raum mit den Reliquien an der Westseite der Kirche unser Interesse. Wir konnten ihn jedoch nicht betreten, da wir niemanden vorher kontaktiert hatten, der uns die gläserne Tür öffnen konnte. Angesichts der Bedeutung dieser Reliquiensammlung für unsere Forschung sprachen wir jedoch im Laufe des Jahres mit Frau Anise Metz und erhielten nicht nur die Erlaubnis, den Raum zu betreten, sondern Herr Norbert Stors machte sich auch die Mühe, Detailaufnahmen zu machen und uns zu schicken, damit wir sie uns genau ansehen konnten. Auf

diesen Fotos sahen wir etwas, das unsere Aufmerksamkeit besonders auf sich zog: kleine Wachssiegel zur Authentifizierung der Reliquien, und wir beschlossen, noch einmal hinzufahren.

Die wahre Überraschung und Freude kam, als wir am 18. August dieses Jahres persönlich die Reliquienkammer besuchten. In einem der Reliquiare, befinden sich zwei Knochen, die mit kleinen roten Wachssiegeln authentifiziert sind, die genau den Siegeln entsprechen, die wir bereits in Melsbroek (Belgien), in Orduña (Bizkaia, Baskenland) und in Martioda (Álava, Baskenland) gefunden hatten. Mehrere dieser Reliquien gehören zu den Märtyrern der Thebanischen Legion, die von Sankt Mauritius angeführt wurden und wegen ihrer Weigerung, heidnische Götzen anzubeten, den Märtyrertod starben. Ihre Hauptgruft befindet sich unter der Basilika Sankt-Paulinus in Trier. Dank dieser Siegel können wir schließen, dass die Reliquien von Echternach, Melsbroek, Orduña und Martioda miteinander in Verbindung stehen, da sie alle aus Trier stammen.



Von links nach rechts: die Siegel aus Echternach, Melsbroek und Martioda

## Welche Geschichte erzählen uns diese Reliquien und ihre Siegel?

Im 16. und 17. Jh. kam es im Kontext der Religionskriege, die Europa heimsuchten, zu einem massiven Verkehr von Reliquien. Die spanische Monarchie, die als Hochburg des Katholizismus galt, war daran interessiert, Reliquien von Heiligen zu „retten“, um zu verhindern, dass sie in die Hände der Protestanten fielen. Hochrangige spanische Militärs sammelten so viele Reliquien im deutschen Rheinland und in Westfalen, um sie in ihre Paläste und Privatkanellen in Spanien zu bringen. Da sich der spanische Hof in Brüssel befand, blieben einige dort, während viele andere nach Spanien gelangten.

So schickten beispielsweise der Sekretär von König Philipp IV., Juan de Nocolalde, und seine Frau Antonia Hurtado de Mendoza, die um 1640 in Brüssel lebten, einige wunderschön bestickte Schadel nach Martioda, einem Dorf nahe der Stadt Vitoria-Gasteiz, Baskenland. Esteban de Gamarra, Feldherr und Botschafter desselben Königs, tat dasselbe und schenkte dem Klarissenkloster von Orduña einige Reliquien, die er in Trier erworben hatte. Es ist unbekannt, wie die anderen Reliquien nach Melsbroek und Echternach

gelangten, aber alle diese heiligen Objekte teilen einen Teil ihrer Geschichte und sind miteinander verbunden, da sie von denselben Personen authentifiziert wurden.

Unsere Forschung besteht darin, herauszufinden, wer diese Personen waren und wohin sie diese Reliquien gebracht haben, und dabei spielen die Reliquien von Echternach eine sehr wichtige Rolle. Deshalb sind wir Frau Metz und Herrn Stors sehr dankbar, dass sie uns eine der bisher wichtigsten Entdeckungen unserer Forschung ermöglicht haben.

Diese Forschung macht deutlich, dass Reliquien nicht nur einen hohen spirituellen Wert haben, sondern uns auch ermöglichen, die Interessen und Sehnsüchte unserer Vorfahren und ihre Hoffnung auf eine Auferstehung nach dem Tod mit Hilfe der Heiligen, deren Gebeine sie betrachteten, zu verstehen und zu vermitteln. Die Reliquien von Echternach gehören damit zu einem großen europäischen Netzwerk, das uns daran erinnert, dass wir zwischen Luxemburg, Deutschland, dem Baskenland und Norwegen auf eine gemeinsame Geschichte zurückblicken können.

*Aintzane Erkizia Martikorena (Vitoria-Gasteiz, Spanien) und Justin Kroesen (Norwegen)*



Reliquienkopf aus Martioda (Baskenland)



Ein Reliquiar in Echternach



Aintzane Erkizia

# Liestipp...

Stefan Kiechle

## Sieben Todsünden

Ignatianische Impulse, Bd. 96

Echter Verlag, Würzburg 2023, 96 Seiten, 9,90€



Wat ass Sünd? Am Kader vun eiser Willibrordus-Oktav wollte mir eis mat dem Chouergestill vun der Basilika beschäftegen. De Biller-Programm, deen do realiséiert gouf, huet och eppes mat de Sünden vum Mënsch ze dinn. Wat sinn also Sünden? Wat sinn déi sougenannt Doudsënner? An dësem klengen Buch vum Stefan Kiechle, dat elo schonn e puer Joer al ass, ginn des Doudsënner ënnersicht a gedeit. No dräi Abschnitter iwwer d'Sünd am Allgemengen, beim hellegen Ignatius an an der Geschicht ginn dann déi siwen Doudsënne jee weils no engem Schema presentéiert: an der Bibel - an der Traditioun - beim Ignatius - an der Géigewart - Dugenden.

Wat ass also eng Sünd? Sünd ass ee Verhalen, dat engem ee Schued bréngt: mir selwer, engem aneren, engem Grupp oder Vollek oder och der ganzer Mënschheet. Sünd ass also ee Geschéien an enger Bezéiung. (S. 8.) Sünd entsteet ëmmer dann, wann ech mech selwer an d'Plaz vu Gott setzen an duerch mäin Handeln eppes Schlechtes maachen.

Den hellegen Ignatius vu Loyola huet sech intensiv mat der Sünd beschäftegt. Dat sträicht den Auteur (Member vum Uerde vun de Jesuiten) ervir a stellt et och vir. Mä och an der Moralthologie spillen d'Doudsënner zënter ville Joerhonnerten eng wichteg Roll. Ëmmer nees gouf sech domat beschäftegt an iwwerluecht, wat fir Auswierkungen dat sündegt Verhalen vum Mënsch hätt. (3. Kapitel)

Déi siwen Doudsënner hunn all eng Wuerzel an der Bibel, wou si mat Beispiller erwähnt ginn. Bäi der éischter Sünd, der "Völlerei" kann een un dee Räichen denken am Géigesaz zum aarme Lazarus. Mä och aner Beispiller loossen sech an der hellegen Schrëft fannen. An der chrëschtlecher Traditioun gëllt des Doudsünd quasi als Mamm vun alle Sünden a léist eng reegelrecht Flut vu weidere Sünden aus. Haut kucke mir dofir vläicht éischter op déi ongesond Ernährung, déi munch Mënschen un den Dag leeën. An der kierchleche Reie gouf als Pendant zur Doudsünd vun der "Völlerei" dann d'Faaschte gesinn. Des Dugend hu mir dann haut och realiséiert a sou munche Programmer fir eng besser Ernährung assw.

An änleche Schrëter ënnersicht de Stefan Kiechle dann all déi Doudsënner a stellt si vir. Déi siwent Doudsünd, d'"vana gloria", d'"Ehrsucht" ass sécherlech haut och nach ëmmer en Thema. wa mir déi sozial Medie kucken, da kann ee wuel vun engem reegelrechte Boom vun dëser Doudsünd schwätzen. Wéi vill Mënschen, op jonk oder eeler, sinn dagdeeglech domat beschäftegt, fir sech selwer duerzestellen. Ëmmer nei Biller vun sech ginn an d'Netz gestallt an da waarden déi betreffend Leit op ee "like" oder ee Kommentar. Wat méi, wat besser! "Vana gloria" ass wuel haut eng vun deenen heefegsten a modernen Doudsënner. Grad hei lount et sech, fir eng Kéier am Eescht doriwwer nozedenken.

Ee virlescht Kapitel gëllt dann der Wuerzel vun alle Sünden, der "superbia", dem "Hochmut". "Dieser Hochmut ist gleichsam ein Ego-Hochmut" (S. 80) schreift den Auteur. Domat huet hie wuel ganz recht. All Sünde kommen

aus dem Wonsch, fir selwer als dichteg a grouss do ze stoen. All Mëttel sinn da gutt, fir sech dat ze beschafen. "Hochmut" ass en Narzissmus. (S. 81) De Mënsch wëll méi an anescht sinn, wéi en a Wirklechkeet ass. E leeft an der Illusioun, dass hien eleng um richtege Wee ass. Hie vergëtt et sech selwer. Genée dat kann een haut an engem extreeme Moos an deene sougenannte soziale Medie gesinn: Ech sinn hei. Ech sinn dee Groussen an Dichtegen. Dat gëtt et an alle gesellschaftleche Schichten. Dat gëtt et an eiser Kierch. Dat gëtt et iwwerall. Ëmmer muss deen opgeblosenen "Ego" zur erausgestalt ginn.

Des Iwwerleeunge féieren den Auteur da schliisslech zu enger Oplëschting vun neien Doudsënnen. Mat engem liichte Laache kann een déi zum Deel liesen. Si sinn awer duerchaus och eescht gemengt a verleeden zum verdéiften Nodenken.

## Peter Schallenberg Glauben und Handeln aus Gottes Liebe

### Das apostolische Glaubensbekenntnis im täglichen Leben

Bonifatius Verlag, Paderborn 2025, 144 Seiten,  
18,- €



Wat ass eigentlech genée d'Chrëschtentum? Dat freet sech den Auteur gläich um Ufank vu sengem Buch. 325, also virun 1700 Joer gouf um Konzil vun Nicäa dat grousst Glawensbekenntnis a senger éischter Fassung formuléiert. Mä wat ass Glawen? Wat bedeit et, dass ech u Gott oder u Jesus Christus gleewen? Formelen si séier "opgesot". Awer wat bedeiten si? Wat soen si mir ganz perséinlech a wat sinn d'Konsequenzen doraus fir mech? Mir sinn och haut nach ëmmer séier do a "bekennen" eise Glawen. Awer, wa mir da solle beschreiwen an erklären, wouran dee Glawe besteet a wat dee soll haut bewierken, da komme mir schonn an d'Laberenten. Et ass nawell guer net einfach ze erklären, wat mir als Chrëschte gleewen a wat sech doraus fir eisen Alldag ergëtt. Natierlech gleewe mir warscheinlech dorun, wa mir soen, dass mir u Gott gleewen, dass et op der anerer Säit vun eiser siichtbarer Welt nach een oder eppes gëtt, deen/dat eventuell eppes vun eis erwaart. Mä wien a wat soll dat sinn? De Peter Schallenberg versicht a sengem Buch genée déi Froen ee bëssi opzeschlësselen an och verständlech ze maachen, wat eise Glawen am Chrëschtentum dann haut kéint heeschen.

A 6 Kapitele stellt hien déi Haaptaussoe vum sougenannten Apostolesche Glawensbekenntnis vir an deit si op eist aktuell Liewen an Handeln. Et ass fir hie ganz entscheidend wichteg, dass et net duer geet just eppes ze bekennen. Et mussen sech aus deem Bekenntnis Maxime fir eist Handeln erginn, déi eist Liewen als Chrëschte bestëmmen a leeden. Dobäi werft hie schonn ëfters ee ganz kritesche Bléck op eist modernt Liewen. Mir mussen eis eben och als Chrëschten a Fro stellen. Mat dem Bléck op beispillsweis déi aktuell Fro iwwer d'Aschreiwen vum Avortement an d'Verfassung, wier et duerchaus wichteg sech net nëmme vun ideologesche Gedanke leeden ze loossen, mä fir och méi déif a fundamental Froen ëm d'Liewen un sech

an ze dauchen. De Mënsch ass nu mol net eng "Saach". Hien ass eng Persoun. Freet sech natierlech vu wéini un an och wéi. Ab wellechem Zäitpunkt ass ee Liewe vun engem Mënsch eng Persoun? De Mënsch muss hei Faarf bekennen. "Mit uns kommt Gott jeweils neu zur Welt." (S. 33) Seet den Auteur. Fir Chrëschten ass dat eng wichteg Erkenntnis an Ausso. Wat wëll si mir elo soen? Jidderee muss do seng Äntwert fannen an och dofir Verantwortung iwwerhuelen.

D'Liewe vum Mënsch ass seele riicht an ouni Bréch. (Vgl. Hans Blumenberg, Schiffbruch mit Zuschauer, Frankfurt 1997) De Mënsch ass ëmmer iergendwelleche Geforen ausgesat. Hie muss handeln. Wa mir eis also zu Christus bekennen, da musse mir gesinn, dass d'Liewen ëmmer nees vun eis verlaangt, dass mir eis zum Liewe positionéieren. Freed a Gléck, Friden a Gerechtegkeet falen net vum Himmel. Dat musse mir selwer duerch eisen Asaz versichen ze schafen. Den Auteur werft ee ganz éierleche Bléck op de Mënsch, deem duerchaus net esou fein ass. "Er ist böse, hinterhältig, grausam, aggressiv, böseartig." (S. 86) A genee dat verlaangt, dass mir duerch eise "Glawen" versichen all déi schlecht Momenter an eis ze iwwerwannen. Dat ass net ëmmer ganz evident. Mä et weist eis, dass ee réngt Bekenntnis net duer geet. De Glawe bekenne muss sech an eise Handelen am Alldag weisen. D'Bekenntnis muss eng Wierkung op eist Liewen hunn. Un sech steet dann d'Fro am Raum: Wat ass mir helleg? Am Glawensbekenntnis verséhere mir, dass mir ënner anerem gleewen, dass de Mënsch Gott helleg ass. Mä ass de Mënsch eis selwer nach helleg? Wou kann de Glawen u Gott sech ëmsetzen a konkret Dote vu Léift? Wou ass méi Léift méiglech duerch eis? (Vgl. S. 119) Eist Bekenntnis am Glawen u Gott huet deemno och Auswierkungen op eist Liewen an Handelen an der Gesellschaft, an der Kierch, mä och am Staat. Et lount sech mam Peter Schallenberger doriwwer nozedenken.

# Meinrad Walter

## Das klingende Kirchenjahr

### Geistliche Musik für alle Sonn- und Feiertage, Lesejahr A

Herder Verlag Freiburg 2025, 192 Seiten, 20,- €

Mat dem éischten Adventssonndeg fänkt een neit Kierchejoer un. De Meinrad Walter, een ausgewisene Musekswëssenschaftler, präsentéiert a sengem ganz gudden Buch fir all Sonndeg ee Wierk aus der Welt vun der klassescher Musek, dat d'Thema vum Sonndeg bzw. vum Evangelium oder deenen anere Liesungen opgräift. Op jeeweils zwou Säite gëtt eng kuerz Aféierung an d'Feier vun dem Festdag a vun deem ausgewielte Museksstéck. Zum Schluss vun all Presentatioun gëtt et ee QR-Code, deem een op eng gutt Opnam vun der Musek verweist. Hei kann een da gemittlech dëst Wierk lauschten an dobäi meditieren. Ech fannen, dass dëst eng ganz schéin Iddi ass, fir sech am Laf vum Joer mat deenen eenzelnen Feierdeeg musikalesch ze beschäftegen. D'Buch ass een echte Begleeder duerch d'Kierchejoer.

*Carlo Morbach*



## Concerten an eisen Kierchen

22.11. | 20.00 | Burer Kierch

### Wanterkonzert Burer Musik

14.12. | 17.00 | Lënster Kierch

### Chrëschtkonzert Lënster Ouerwerm

19. 12. | 20.00 | Basilika

### „Singende, klingende Basilika“

*Felix Mendelssohn-Bartholdy: Verleih uns Frieden | Karl Kempter: Pastoralmesse*

*Michael Haydn: Gebt ach, ihr Hirten | Joseph Schnabel: Transeamus*

*Robert Führer: Viderunt omnes fines terrae | Sigismund von Neukomm: Puer natus est nobis*

*Georg Friedrich Händel: Tochter Zion: | Robert Führer: Stille Nacht*

- Uergel: Jos Majerus, Titularorganist vun der Basilika
- Orchester « Estro Armonico » (Konzertmeister: Guy Goethals)
- Basilikachouer Eechternoach

Leedung: Marc Juncker, Dirigent vun Basilikachouer Eechternoach

16.12. | 17.00 | Lënster Kierch

### Chrëschtkonzert Iechternacher Musikschool

26.12. | 17.00 | Gonnerenger Kierch

### Benefizconcert Divertimento





Lënster  
Kierch

# 21.12.25

## Concert | 17:00

an der Jonglënster Kierch

CHRISTMAS CAROLS  
LES AMIS DU CHANT

Fränz THEIS, direction  
Laurent FELTEN, grand orgue

Entrée : 25€  
(Enfants & étudiants gratuits)

Eintritt: 25€  
(Kinder und Studenten gratis)



### Crémant série limitée

Cuvée 250 Joer

1 Fläsch 0,75L = 20,00€  
6 Fläsch 0,75L = 110,00€  
1 Magnum 1,5L = 50,00€

Bestellt äre Crémant a kritt en ab 6  
Fläsche gratis heem geliwwert  
(awer just an der  
Gemeng Jonglënster).



org: D'Frënn vun der Lënster Kierch



Mehr Informationen unter:  
Pour plus d'informations:

[www.LensterKierch.lu](http://www.LensterKierch.lu)

## Dëst & dat...

### Parbüro

vum 22.12.25 - 05.01.26 as de Parbüro zou. Iwwer Telephon (720 149) si mir ereechbar.

*Le bureau paroissial est fermé du 23.12.24-06.01.25.*

### Wiertesmassen - Gemeng Rouspert-Mompech

Fir d'Natur an d'Ressourcen ze schützen an onnéidegen Energieverbrauch z'evitéieren, sinn an der Heizperiod d'Kannergottesdingschter Méindes an der Schoulzäit um 18.00 an d'Mass Freides um 18.30 ëmmer an der Burer Kierch. Hei fënnt och jiddereen eng Parkplaz bei der Kierch an t'kënn ee flaach eran. Dëschdes moies ass d'Mass weiderhi wéi gewinnt zu Uesweller.

### Verkaf vu Käerzen

Den **6. an 7. Dezember** (2. Advent) ginn an de Kierchen aus der Gemeng Lënster dei traditionnell Käerzen vun OTM (Objektif Tiers Monde) verkaf. Den OTM schafft zënter laangem fir Haiti, e Land daat nach ëmmer op Hëllef ugewisen ass.

Eng Käerz kascht 12 €.

### Eechternoacher Massdéiner

#### Stäerenaktioun 2. Adventssonndeg 7. Dezember

Och dëst Joër kënn' Dir nees de aarme Kanner a Latäinamerika eng Freed maachen, andeems dir e Stäer vu Pro Ninos Pobres kaaft. Symbolesch fir d'Deelen, dekoréieren dës Stäeren d'Chreschtbeem an der Basilika. Verkaf fir a no de Massen.

#### Chrëstmoart

D'Eechternoacher Massdéiner invitéieren Iech och dëst Joer op hiere Stand um Chrëstmoart, den **12. - 14. Dezember**. Mir waarde mat eisen traditionelle Spezialitéiten - Knippercher, Cre-19, Roségülhwäin, Chreschtbéier, Chreschtkaarten, etc. - op Iech!

### Thé Dansant

D'Chorale Ste Cecile vu Lënster invitéiert op hiren "Thé Dansant",

**Sonndes, de 30. November**

am Centre Gaston Stein zu Lënster  
vun 15.00 bis 20 Auer

**mam Orchester "Los Amigos"**

Entrée: ab 14.30 Auer an der Mëtteskees



## Adventsfenster Iechternach

D'Fraen a Mammen Iechternach décoréieren eng Adventsfenster am Kaplounshaus. Wann Dir an d'Basilika gitt (bei der Trap zur Parkplaz Decker hin), da bleift een Ablack stoen a kuckt iech déi schéin Fënster un.



## Adventsfensteren an der Gemeng Konsdref

Fenêtres de l'Avent dans la  
commune de Consdorf

#Adventsfenster2025GemengKonsdref

#Adventsfenster2025

2025



Org.: Oeuvres St Barthélemy Consdorf



**OEUVRES ST BARTHÉLEMY CONSDORF a.s.b.l**  
soutient  
**l'Action paquets de Noël pour familles nécessiteuses  
en Roumanie et en Ukraine  
du 01. - 15. 11.2025**

de la société

**KANNER- A FAMILIJENHËLEF a.s.b.l.**  
**(Aide aux enfants et aux familles)**

RCS: F10515

Siège social: 7, rue de Kehlen L-8394 Olm / Tél. : 661 309 320

CCPLLULL IBAN: LU61 1111 7038 8755 0000



Gratis Këschte gëtt et vum 1. November un op de Sammelplazen an an de Kierche vun der Par Regioun Iechternach St Willibrord. Wgl d'Këschte mat deenen hei ënnen opgelëschte Saache fëllen.

*Cartons gratuits aux points de collecte et dans les églises de la "Paroisse Regioun Iechternacht St Willibrord" à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2025.*

*Les paquets devront contenir les denrées alimentaires/objets suivants :*

|                                                   |                                                                 |                           |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1 kg Zocker/sucre                                 | 1 kg Miel/farine                                                | 1 kg Räis/riz             |
| 1 kg Spaghetti/spaghettis                         | 1 kg Schmall/semoule de blé                                     | 500 g Margarinn/margarine |
| 250 g gemuelene Kaffi/café moulu                  | Friichtentéi/tisane aux fruits                                  | Kichelcher/biscuits       |
| 2 Fëschkonserven/conserves de poisson             | 4 Päckelcherszoppen/sachets de soupe déshydratée                |                           |
| 250 g Bak-Kakao/cacao nature                      | 2 x Vitaminbrausetabletten/comprimés effervescents de vitamines |                           |
| 3 Päck Bouillonsküben/paquets de bouillon en cube |                                                                 | Kichelcher/biscuits       |
| 400 g Schockela/chocolat                          |                                                                 | Kamellen/bonbons          |
| 1 Chrëschtkaart/carte vœux pour Noël              |                                                                 |                           |

Aplaz eng gefëllte Këscht ofzeliwweren, kënn Dir och en Don (40 € pro Këscht) un d'„Kanner- a Familijenhëllef a.s.b.l.“ iwwerweisen.

*Au lieu de remettre un carton rempli vous pouvez faire un don de 40,- €/paquet à KANNER- A FAMILIJENHËLLEF asbl.*

CCPLLULL : LU61 1111 7038 8755 0000

All aner Geldspend fir d'Transportkäschten ze decken ass wëllkomm.

*Tout autre don pour couvrir les frais de transport est le bienvenu.*

Gesammelt ginn ausserdiem a guddem a propperem Zoustand :

*On accepte aussi les objets suivants en état correct et propre :*

|                                                                               |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| waarm Decken/couvertures chaudes                                              | Spillsaachen/jouets                       |
| Buggyen/ poussettes                                                           | komplett Kannerkutschen/ landaux complets |
| Kannerbetter mat Matrass an Decken/lits pour bébés avec matelas et couverture |                                           |
| Kannervéloen/vélos pour enfants                                               |                                           |

Mir soen Iech am Viraus e ganz häerzleche Merci.

*Nous vous remercions chaleureusement.*

**Sammelplazen/Points de collecte :**

|                   |                         |            |                  |
|-------------------|-------------------------|------------|------------------|
| ORIGER            | 56, rue Hicht           | Consdorf   | ☎ (691) 79 08 09 |
| BUREAU PAROISSIAL | 12, Porte St Willibrord | Echternach | ☎ 72 01 49       |



## Walfahrt fir Jugendlech a jonk Erwuessen

an der Willibrordusoktav

Dönschdes 12.11. | Basilika | 18.30 Auer

## Jugendmassen

fir all Jonker

Sonndesowes | 18.30 | Basilika

30.11.25 - 11.01.26



## Date mat Gott

Gebiet an Austausch fir Jugendlecher  
vun 12 Joer un

Iechternach Basilika | 18.00

09.12.25 - 20.01.26



## Firmtreffen

Virbereedung fir Jugendlech op d'Firmung

Iechternach Basilika | 18.00

18.11.25 - 16.12.25 - 27.01.26

Lënster Parzentrum (15, rue du Village) | 18.00

25.11.25 - 06.01.26.

# Catéchèse en Paroisse

Luc Zimmer, Titularkatechet, ☎ 26720376  
Parbüro: ☎ 720 149 📧 iechternach@cathol.lu



## Gottesdénsgchter fir Kanner

- zu **Bäerdref** an der Kierch, all 14 Deeg Samschdes 16.30 Auer Kannergottesdénsgcht
- zu **Befort** an der Kierch, all 14 Deeg Samschdes 16.30 Auer Kannergottesdénsgcht
- zu **Iechternach** an der Basilika: all Mëttwochs 18.30 Auer Kanner- a Familljemass
- zu **Lénster** an der Kierch: all Freides 18.30 Auer Kanner- a Familljemass
- zu **Bur** Méindes 18.00 Auer Kannergottesdénsgcht

*An de Schoulvakanzen si keng Kannergottesdénsgchter*

## Kannergottesdénsgcht Willibrordus-Oktave

All Kanner sinn häerzlechst invitéiert,  
zesummen mat hiren Elteren, Famill a Frënn.

Mëttwochs 12. November | 18.30 | Basilika

## Seenen vun de kleng Kanner

De Willibrord ass de Patréiner vun de Kanner, dofir sinn och déi ganz Kleng (0-6 Joer) an hir Familljen an hir Frënn häerzlechst invitéiert an der Willibrordusoktave.

Freides 14. November | 17.00 | Krypta



© Luc Schreiner

# Dat (Vir-) Lescht



Begeistert kommt der Sohn aus dem Bibelunterricht: „Mutti, ab heute reden wir nur noch mit Bibelworten untereinander!“ Die Mutter schmunzelt und ist einverstanden. Am nächsten Morgen weckt sie ihren Sohn: „Jüngling, ich sage dir: Steh auf.“ Worauf dieser antwortet: Frau, meine Stunde ist noch nicht gekommen!“

„Was braucht man zum Angeln?“, will Alois von einem Angler wissen. „Eine Angelrute, einen Eimer, Würmer, Geduld und zwei lange Arme.“ – „Wozu denn die langen Arme?“ – „Um seiner Frau zu demonstrieren, wie groß der Fisch war, den man beinahe gefangen hat.“

## TIM & LAURA www.WAGHUBINGER.de





# Concert en l'honneur de St Willibrord

## Récital d'orgue par Jos Majerus

**Mercredi 12 novembre**  
**20h00 Basilique St Willibrord**

### Programme

|                                  |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Johan Sebastian Bach (1685-1750) | Fantasia et Fuga in g BWV 542                       |
| Jehan Alain (1911-1940)          | Le Jardin suspendu (1934)                           |
| César Franck (1822-1890)         | 2e Choral en si mineur (1890)                       |
| Jos Kinzé (1918-2003)            | Toccata Francese                                    |
|                                  | Thema mit Variationen                               |
| Théodore Decker (1851-1930)      | Offertoire                                          |
| Dom Paul Benoît (1893-1979)      | Petits Préludes sur le chant grégorien              |
|                                  | « Gaudeamus » : <i>Calme - Allegro - Andante</i>    |
|                                  | <i>Adagio mystico - Energico - Avec simplicité</i>  |
|                                  | <i>Andante religioso - Maestoso</i> - « Orientale » |
|                                  | Paraphrase sur « Schau, heil'ger Apostel »          |

*Entrée libre*